

- SK** Solárna meteostanica
- CZ** Solární meteostanice
- HU** Napelemes meteorológiai állomás
- RO** Stație meteo solară
- EN** Solar weather station
- DE** Solare Wetterstation
- SI** Sončna vremenska postaja

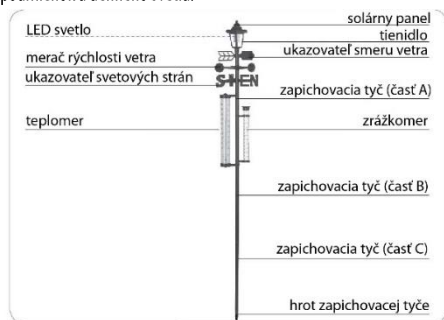


Preklad originálneho návodu na použitie
Překlad originálním návodu k použití
Az eredeti használati útmutató fordítása
Traducerea manualului de utilizare original
Instruction manual
Übersetzung der Original-Gebrauchsanweisung
Prevod izvirnega navodila za uporabo



NABÍJANIE A POUŽÍVANIE KROK 1. Prepínajte prepínač do polohy "ON". Umiestnite meteostanicu na miesto, kde solárny panel môže prijímať priame slnečné žiarenie a nechajte LED svetlo aspoň 8 hodín nabíjať. Prepínač ON / OFF je umiestnený pod horným krytom. **KROK 2.** LED svetlo bude fungovať automaticky v prípade, že je prepínač nastavený do polohy "ON". Počas dňa sa automaticky nabíja a v noci sa rozsvieti. **POZNÁMKA:** Pre overenie, či sa prepínač ON / OFF nachádza v polohe "ON" zakryte solárny panel rukou a LED svetlo sa automaticky rozsvieti.

DÔLEŽITÉ: 1. Meteostanicu umiestnite na miesta, kde solárny panel môže prijímať priame slnečné žiarenie. 2. Prepínač nechajte zapnutý v polohe "ON". 3. Meteostanicu neumiestňujte na miesta osvetlené inými svetelnými zdrojmi, napríklad pouličnými svetlami. Meteostanica by sa nemusela v noci automaticky rozsvietiť. 4. Doba osvetlenia závisí od úrovne nabitia solárneho panelu, geografickej polohy, poveternostných podmienok a denného svetla.



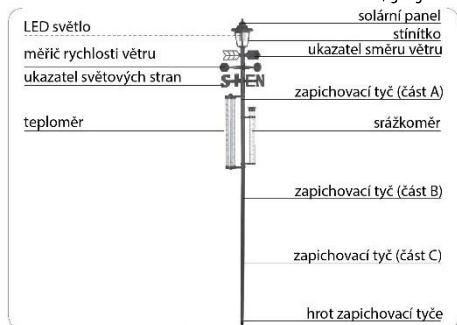
ÚDRŽBA Udržujte povrch solárneho panelu čistý. Znečistený panel znižuje účinnosť dobíjania.

VÝMENA BATERIÍ: Ak solárne svetlo prestane fungovať po 12 mesiacoch používania, je nutné vymeniť batériu. Pomocou skrutkovača odskrutkujte 3 skrutky z krytu batérie a vymeňte batériu za novú, dobijateľnú batériu. (Odporúčané batérie 1ks AA 1.2 V 600 mAh, Ni-MH nabijateľná batéria) Dbajte na správnu polaritu.

UPOZORNENIA PRE BATERIE: Odstránenie a výmena batérií by mali byť vykonávané dospelou osobou alebo pod dozorom dospelých. Nepokúšajte sa nabíjať nenabijateľné batérie. Ak zariadenie dlhodobo nepoužívate vyberte z neho batérie. Používajte iba batérie rovnakého alebo ekvivalentného typu ako odporúčané. Opotrebované batérie nevyhadzujte do domáceho odpadu, ale odovzdajte do zberných na to určených.

NABÍJENÍ A POUŽÍVÁNÍ KROK 1. Přepněte přepínač do polohy "ON". Umístěte meteostanici na místo, kde solární panel může přijímat přímé sluneční záření, a nechte LED světlo alespoň 8 hodin nabíjet. Přepínač ON/OFF je umístěn pod horním krytem. **KROK 2.** LED světlo bude fungovat automaticky, pokud je přepínač nastaven do polohy "ON". Během dne se automaticky nabíje a v noci se rozsvítí. **POZNÁMKA:** Pro ověření, že je přepínač v poloze "ON", zakryjte solární panel rukou – LED světlo se automaticky rozsvítí.

DŮLEŽITÉ: 1. Umístěte meteostanici na místo s přímým slunečním světlem. 2. Nechte přepínač zapnutý v poloze "ON". 3. Neumístěte meteostanici poblíž jiných světelných zdrojů (např. pouliční osvětlení), mohla by se v noci nerozsvítit. 4. Doba svícení závisí na úrovni nabití, geografické poloze, počasí a denním světle.



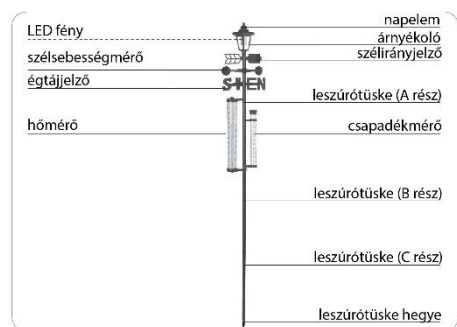
ÚDRŽBA Udržujte solární panel čistý – znečištění snižuje účinnost nabíjení.

VÝMENA BATERIÍ Pokud světlo po 12 měsících přestane fungovat, vyměňte baterii. Odšroubujte 3 šrouby z krytu baterie a vyměňte ji za novou dobíjecí baterii (1x AA 1,2 V 600 mAh, Ni-MH). Dbejte na správnou polaritu.

UPOZORNĚNÍ: Výměnu baterií provádějte pouze dospělou osobou nebo pod jejím dohledem. Nenabíjejte nenabíjecí baterie. Pokud zařízení dlouhodobě nepoužíváte, baterie vyjměte. Používejte pouze doporučený typ baterií. Staré baterie odevzdejte do sběrných míst.

TÖLTÉS ÉS HASZNÁLAT 1. LÉPÉS: Kapcsolja a kapcsolót "ON" állásba. Helyezze a meteorológiai állomást olyan helyre, ahol a napelem közvetlen napfényt kap, és hagyja legalább 8 órán át tölteni. Az ON/OFF kapcsoló a felső fedél alatt található. **2. LÉPÉS:** A LED-lámpa automatikusan működik, ha a kapcsoló "ON" állásban van. Nappal töltődik, éjjel automatikusan világít. **MEGJEJYZÉS:** Ellenőrzéshez takarja le a napelemet kézzel – a LED automatikusan felgyullad, ha a kapcsoló "ON" állásban van.

FONTOS: 1. Helyezze a készüléket olyan helyre, ahol a napelem közvetlen napfényt kap. 2. Hagyja a kapcsolót "ON" állásban. 3. Ne helyezze a készüléket más fényforrás közelébe (pl. utcai lámpa). 4. A világítás időtartama függ a töltöttségi szinttől, a földrajzi helytől, az időjárástól és a napsütés mennyiségétől.



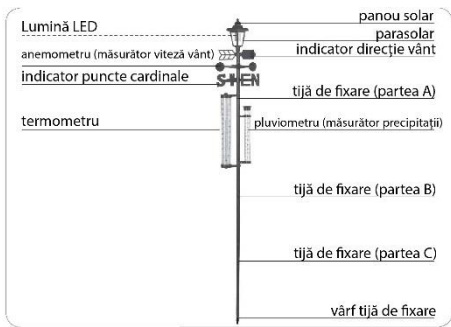
KARBANTARTÁS Tartsa tisztán a napelem felületét – a szennyeződés csökkenti a töltés hatékonyságát.

AKKUMULÁTORCSERE Ha 12 hónap után a lámpa nem működik, cserélje ki az akkumulátort. Csavarja ki a 3 csavart az akkumulátorfedélről, és helyezze be az új, tölthető akkumulátort (1x AA 1.2 V 600 mAh Ni-MH). Ügyeljen a helyes polarításra.

FIGYELMEZTETÉS: Csak felnőtt végezze az akkumulátor cseréjét. Ne próbáljon tölteni nem újratölthető elemet. Hosszabb ideig tartó használaton kívül vegye ki az elemet. Csak az ajánlott típusú elemet használja. A használt elemeket adja le gyűjtőhelyen.

ÎNCĂRCARE ȘI UTILIZARE PASUL 1. Comutați întrerupătorul pe poziția "ON". Așezați stația meteo într-un loc unde panoul solar primește lumina directă a soarelui și lăsați LED-ul să se încarce timp de cel puțin 8 ore. Întrerupătorul ON/OFF se află sub capacul superior. **PASUL 2.** LED-ul funcționează automat când întrerupătorul este pe "ON". Ziua se încarcă, noaptea se aprinde. **NOTĂ:** Pentru a verifica dacă este pornit, acoperiți panoul solar cu mâna – LED-ul se va aprinde automat.

IMPORTANT: 1. Așezați dispozitivul într-un loc cu expunere directă la soare. 2. Lăsați întrerupătorul pe "ON". 3. Nu amplasați stația meteo lângă alte surse de lumină (ex. lămpi stradale). 4. Durata iluminării depinde de nivelul de încărcare, locație, condiții meteo și lumină solară.



ÎNTREȚINERE Mențineți panoul solar curat – murdăria reduce eficiența încărcării.

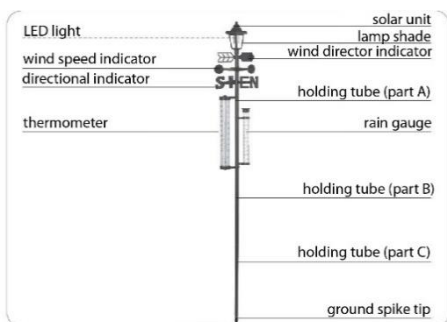
ÎNLOCUIREA BATERIEI Dacă lumina nu mai funcționează după 12 luni, înlocuiți bateria. Deșurubați cele 3 șuruburi ale capacului și înlocuiți bateria cu una reîncărcabilă (1× AA 1.2 V 600 mAh Ni-MH). Respectați polaritatea corectă.

ATENȚIONĂRI: Schimbarea bateriilor trebuie făcută de un adult. Nu încărcați baterii nereîncărcabile. Dacă nu folosiți dispozitivul mult timp, scoateți bateria. Folosiți doar tipul recomandat. Bateriile uzate se predau la centrele de colectare.

EN English

CHARGING AND OPERATION: STEP 1. Set the switch to "ON" position and charge the solar light by placing it under direct sunshine for at least 8 hours. The ON/OFF switch is located underneath the top housing. **STEP 2.** Once the switch is set to "ON" position, the solar light will work automatically. It will automatically charge under direct sunlight during the day time and illuminate at night. **NOTE:** In order to verify that the switch is correctly in the "ON" position, cover the solar panel with your hand and light will turn "ON" automatically.

IMPORTANT: 1. Install the solar light in an area where it can get direct sunlight. 2. Leave the switch to "ON" position. 3. Select an outdoor location away from other light source at night such as street lights. It may cause the product not to turn on automatically at night. 4. Duration of light depends on solar product's level of sunshine exposure, geographical locations, weather conditions and the hours of daylight.



MAINTENANCE Maintain the surface of the solar panel clean. A dirty panel may reduce the efficiency of the charging.

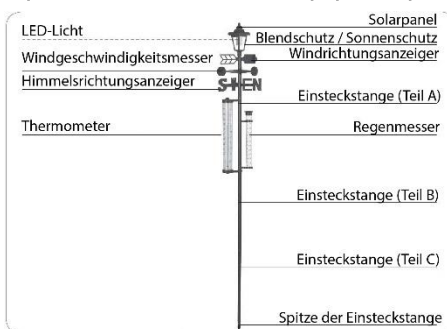
BATTERY REPLACEMENT If the solar light stops working after 12 months of use, it is necessary to replace the battery. Using a screwdriver, unscrew 3 screws from battery cover and replace the battery with a new, rechargeable battery. (Recommended Batteries 1pc AA 1.2V 600 Mah, Ni-MH rechargeable battery) Be sure to place the battery to its correct polarity.

BATTERY CAUTION: Removal and replacement of batteries should be carried out by an adult or under adult supervision. Do not attempt to recharge non-rechargeable batteries. Remove batteries from product if storing for long periods. Only use batteries of the same or equivalent type to those recommended. DO NOT DISPOSE BATTERY IN FIRE OR TRASH but take off them to the designated collection points.

DE Deutsch

UFLADEN UND VERWENDUNGSSCHRITT 1. Schalten Sie den Schalter auf "ON". Stellen Sie die Wetterstation an einen Ort mit direkter Sonneneinstrahlung, damit das LED-Licht mindestens 8 Stunden laden kann. Der ON/OFF-Schalter befindet sich unter der oberen Abdeckung. **SCHRITT 2.** Das LED-Licht funktioniert automatisch, wenn der Schalter auf "ON" steht. Tagsüber lädt es sich auf, nachts leuchtet es. **HINWEIS:** Um zu prüfen, ob der Schalter auf "ON" steht, bedecken Sie das Solarpanel mit der Hand – das LED-Licht sollte automatisch angehen.

WICHTIG: 1. Stellen Sie die Wetterstation an einen sonnigen Ort. 2. Lassen Sie den Schalter auf "ON". 3. Platzieren Sie das Gerät nicht in der Nähe anderer Lichtquellen (z. B. Straßenlaternen). 4. Die Leuchtdauer hängt von Ladezustand, Standort, Wetterbedingungen und Tageslicht ab.



WARTUNG Halten Sie das Solarpanel sauber – Schmutz verringert die Ladeeffizienz.

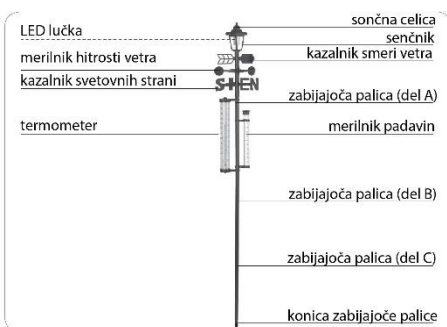
BATTERIEWECHSEL Wenn das Licht nach 12 Monaten nicht mehr funktioniert, tauschen Sie die Batterie aus. Entfernen Sie die 3 Schrauben des Batteriebaus und setzen Sie eine neue wiederaufladbare Batterie ein (1× AA 1.2 V 600 mAh Ni-MH). Achten Sie auf die richtige Polarität.

WARNHINWEISE: Batteriewechsel nur durch Erwachsene oder unter Aufsicht. Nicht wiederaufladbare Batterien nicht aufladen. Bei längerer Nichtbenutzung Batterie entfernen. Nur empfohlene Batterietypen verwenden. Verbrauchte Batterien ordnungsgemäß entsorgen.

SI Slovenski

POLNJENJE IN UPORABA KORAK 1. Preklopite stikalo na "ON". Namestite vremensko postajo na mesto, kjer bo sončna celica prejela neposredno sončno svetlobo, in pustite LED-lučko, da se polni vsaj 8 ur. Stikalo ON/OFF se nahaja pod zgornjim pokrovom. **KORAK 2.** LED-lučka deluje samodejno, če je stikalo v položaju "ON". Podnevi se polni, ponoči pa sveti. **OPOMBA:** Za preverjanje delovanja pokrijte sončno celico z roko – LED-lučka se bo samodejno prižgala.

POMEMBNO: 1. Namestite vremensko postajo na mesto z neposredno sončno svetlobo. 2. Stikalo pustite v položaju "ON". 3. Ne postavljajte naprave v bližini drugih svetlobnih virov (npr. ulične svetilke). 4. Čas osvetlitve je odvisen od napoljenosti, lokacije, vremena in količine dnevne svetlobe.



VZDRŽEVANJE Ohranajte sončno celico čisto – umazanija zmanjšuje učinkovitost polnjenja.

ZAMENJAVA BATERIJE Če po 12 mesecih svetloba ne deluje, zamenjajte baterijo. Odvijte 3 vijake pokrova baterije in jo zamenjajte z novo polnilno baterijo (1× AA 1.2 V 600 mAh Ni-MH). Upoštevajte pravilno polariteto.

OPOZORILA: Menjavo baterije naj opravi odrasla oseba. Ne polnite baterij, ki niso namenjene polnjenju. Če naprave dalj časa ne uporabljate, odstranite baterijo. Uporabljajte le priporočene vrste baterij. Izrabljene baterije oddajte na zbirna mesta.

STREND PRO®

ZÁRUČNÝ LIST / ZÁRUČNÍ LIST / JÓTÁLLÁSI JEGY / LISTA DE GARANȚIE / WARRANTY LETTER / GARANTIEKARTE

Sériové číslo: Sériové číslo: Sorozatszám: Nr. serie: Serial number: Seriennummer:	Dátum predaja: Datum prodeje: Eladás dátuma: Data vânzării: Date of sale: Verkaufsdatum:	Podpis a pečiatka predajcu: Razitko a podpis prodajce: Az eladó aláírása és bélyegzője: Ștampila vânzătorului: Seller's stamp and signature: Unterschrift und Stempel des Verkäufers:

PODMIENKY ZÁRUKY / ZÁRUČNÍ PODMÍNKY / A JÓTÁLLÁS FELTÉTELEI / CONDIȚIILE DE GARANȚIE / WARRANTY TERMS / GARANTIEBEDINGUNGEN

SK: Na tento výrobok sa poskytuje záruka po dobu 24 mesiacov odo dňa predaja, respektíve odo dňa vyskladnenia. V dobe záruky vám záručný servis vykoná opravy všetkých závad vzniknutých následkom výrobnnej chyby bezplatne. Pri uplatnení požiadavky na záručnú opravu musí byť spolu s prístrojom predložený úplne a čitateľne vyplnený záručný list. Pri odosielaní prístroja do opravy, dopravné náklady hradí zákazník. Originálny obal od výrobku starostlivo uschovajte.

Záruka sa nevzťahuje na

- prístroj poškodený počas dopravy a nesprávneho skladovania
- poruchy spôsobené nesprávnou obsluhou alebo údržbou
- poruchy spôsobené vplyvom opotrebenia výrobku a materiálu
- poruchy spôsobené používaním prístroja na iný účel než na aký je určený
- prístroj, do ktorého bol vykonaný neodborný zásah alebo úprava
- nekompletnosť výrobku, ktorú bolo možné zistiť už pri predaji

CZ: Na tento výrobek se poskytuje záruka po dobu 24 měsíců ode dne prodeje, respektive ode dne vyskladnění. V době záruky vám záruční servis provede opravy všech závad vzniklých následkem výrobní chyby bezplatně. Při uplatnění požadavku na záruční opravu musí být spolu s přístrojem předložen úplně a čitelně vyplněný záruční list. Při odesílání přístroje do opravy, dopravní náklady hradí zákazník. Originální obal od výrobku pečlivě uschovejte.

Záruka se nevztahuje na:

- přístroj poškozen během dopravy a nesprávného skladování
- poruchy způsobené nesprávnou obsluhou nebo údržbou
- poruchy způsobené vlivem opotřebení výrobku a materiálu
- poruchy způsobené používáním přístroje na jiný účel, než na jaký je určen
- přístroj, do kterého byl proveden neodborný zásah nebo úprava
- nekompletnost výrobku, kterou bylo možné zjistit již při prodeji

HU: Erre a termékre az eladás, illetve a kiraktározás dátumától számított 24 hónap jótállás érvényes. A jótállás időtartamán belül a garanciaszerviz Önnek ingyen biztosítja a gyártási hibából származó minden termékhiba javítását. A jótállás érvényesítéséhez a terméken kívül az olvashatóan és teljes körűen kitöltött jótállási jegy leadása is szükséges. A termék küldése esetén a szállítási költségek a vásárlót terhelik. A termék eredeti csomagolását gondosan őrizze meg.

A jótállás nem érvényes:

- ha a készülék a nem megfelelő szállítás vagy tárolás következtében hibásodott
- a helytelen használat vagy karbantartás következtében keletkező hibákra
- a termék vagy az anyag elhasználódása következtében keletkező hibákra
- a készülék nem rendeltetésszerű használata következtében keletkező hibákra
- a készülékre, amelyen nem szakszerű beavatkozást vagy módosítást hajtottak végre
- a termék hiányos voltára, amely az eladás során is már észrevehető volt

RO: Garanția pentru acest produs este 24 luni de la data vânzării, respectiv de la data scoaterii din depozit. În timpul garanției service-ul de garanție va efectua toate reparațiile de defecțiuni apărute ca urmare a greșelilor de producție, în mod gratuit. La revendicarea reparației de garanție solicitate, pe lângă produsul prezentat trebuie depusă și lista de garanție completată corect și citibil. La trimiterea aparatului la reparații, cheltuielile de transport suportă clientul. Păstrați ambalajul original al produsului cu atenție.

Garanția nu se referă la:

- aparatul defectat în timpul transportului și prin depozitare necorespunzătoare
- defecțiunile pricinuite de manipularea sau întreținerea necorespunzătoare
- defecțiunile pricinuite de uzura produsului sau materialului
- defecțiunile pricinuite de folosirea aparatului în alt scop, decât pentru care este destinat
- aparatul în care s-a intervenit sau s-a efectuat reglarea în mod necalificat
- produsul fabricat incomplet, greșeala care putea fi constatată deja la vânzare

EN: This product is guaranteed for 24 months from date of sale or removal from storage. All manufacturing defects found during the warranty period will be repaired at no charge. To submit a request for warranty repairs, fill out the warranty card legibly and completely and attach it to the device. Customers pay the cost of transport when sending a device for repairs. Keep the product's original packaging in a safe place.

The warranty does not cover:

- Damage caused to the device during transit or from improper storage
- Malfunctions caused by incorrect operation or maintenance
- Malfunctions caused by product and material wear
- Malfunctions caused by using the device for purposes other than those intended
- Damage caused by tampering or modifications
- Any incomplete work not discovered on the product when it was sold

DE: Für dieses Produkt gilt eine Garantie von 24 Monaten ab dem Verkaufsdatum oder Auslagerungsdatum. Während der Garantiezeit repariert der Garantieservice kostenlos alle Mängel, die auf einen Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Beantragung einer Garantiereparatur ist eine vollständig und leserlich ausgefüllte Garantiekarte mit dem Gerät einzureichen. Bei Einsendung des Gerätes zur Reparatur gehen die Versandkosten zu Lasten des Kunden. Bewahren Sie die Originalverpackung des Produkts sorgfältig auf.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf:

- Beschädigungen des Gerätes durch Transport und unsachgemäße Lagerung
- Mängel, die durch falsche Bedienung oder Wartung verursacht wurden
- Mängel, die durch Abnutzung des Produkts und des Materials verursacht wurden
- Mängel, die durch zweckentfremdete Verwendung des Geräts verursacht wurden
- Geräte, die unsachgemäß behandelt oder angepasst wurden
- Unvollständigkeit des Produkts, die bereits zum Zeitpunkt des Verkaufs festgestellt werden konnte

**SERVISNÉ ZÁZNAMY / SERVISNÍ ZÁZNAMY / JAVÍTÁSI BEJEGYZÉSEK /
NOTIFICAREA SERVICE / SERVICE RECORDS / SERVICEAUFZEICHNUNGEN**

Splnomocnený zástupca výrobcu / Zplnomocnený zástupce výrobcu / A gyártó felhatalmazott képviselője /
Reprezentantul împuternicit al producătorului: / Represented by / Hauptbevollmächtigter des Herstellers:
Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance
Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: servis@slovakia-trend.sk